

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»


_____ Е.П.Бетенья

« 15 » июля 2023 г.

Регистрационный № УД-254/а/ауч

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ГРАММАТИКА
(английский язык)

**Учебная программа учреждения высшего образования
для специальности:**

1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)»

направления специальности:

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» и учебных планов учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

СОСТАВИТЕЛИ:

И.В. Чучкевич, доцент кафедры фонетики и грамматики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет, кандидат филологических наук;

Т.Н. Андреева, доцент кафедры фонетики и грамматики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет, кандидат филологических наук, доцент;

О.В. Аношина, старший преподаватель кафедры фонетики и грамматики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет;

Н.А. Козел, преподаватель кафедры фонетики и грамматики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

И.А. Рябцевич, заместитель декана по воспитательной работе переводческого факультета учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук, доцент;

М.А. Тарасенко, доцент кафедры английского языка гуманитарных специальностей Белорусского государственного университета, кандидат педагогических наук.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

кафедрой фонетики и грамматики английского языка (протокол №6 от 28.01.2022);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет (протокол № 7 от 15.03.2023)

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Функциональная грамматика» является составной частью лингвистической подготовки переводчиков.

Общая **цель** изучения учебной дисциплины «Функциональная грамматика» состоит в овладении студентами знаниями принципов и особенностей функционирования грамматических единиц английского языка и практическими умениями осознанного профессионального использования широкого репертуара грамматических средств.

Достижение этой цели предполагает решение ряда конкретных **задач**:

- ознакомление студентов с особенностями функционирования грамматических единиц в английском языке;

- овладение навыками использования грамматических способов передачи значений в зависимости от условий коммуникации и/или национального варианта английского языка;

- овладение разнообразным грамматическим репертуаром для порождения грамматически-корректных и коммуникативно-эффективных высказываний и текстов на уровне, приближающемся к уровню носителя языка;

- приобретение умений и навыков объяснения грамматических норм и правил построения предложения-высказывания

- приобретение опыта использования грамматических соответствий и грамматических преобразований при переводе с иностранного языка на родной и с родного на иностранный, с учетом различий грамматических систем родного и иностранного языков.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» учебная дисциплина «Функциональная грамматика» входит в цикл специальных дисциплин в качестве компонента учреждения высшего образования.

В общей системе профессиональной подготовки переводчиков содержание учебной дисциплины «Функциональная грамматика» базируется на знании учебной дисциплины «Практическая грамматика».

Знание учебной дисциплины «Функциональная грамматика» необходимо для изучения следующих учебных дисциплин: «Теоретическая грамматика», «Типология родного и иностранного языков».

Требования к уровню освоения содержания учебной дисциплины

Цель и задачи изучения учебной дисциплины «Функциональная грамматика» направлены на формирование у специалиста трех основных групп компетенций: академических, профессиональных и социально-личностных.

А к а д е м и ч е с к и е компетенции подразумевают:

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом;

АК-3. Владеть исследовательскими навыками;

АК-11. Владеть нормой и узусом грамматической системы изучаемого иностранного языка;

АК-14. Владеть методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

Социально-личностные компетенции предполагают:

СЛК-3. Владеть способностью к межличностным коммуникациям;

СЛК-4. Владеть навыками здоровьесбережения.

СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике;

СЛК-6. Уметь работать в команде;

СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

Профессиональные компетенции подразумевают:

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским и русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности;

ПК-33. Осуществлять редактирование и саморедактирование текста письменного перевода;

ПК-36. Владеть навыками публичной речи, обладать четкой дикцией.

ПК-37. Действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.).

ПК-53. Владеть основами методологии и теории научного исследования.

ПК-57. Готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады.

ПК-58. Оформлять результаты научно-исследовательской деятельности в соответствии с требованиями современной информационной библиографической культуры.

В результате усвоения учебной дисциплины «Функциональная грамматика» выпускник должен

знать:

- грамматические единицы изучаемого языка;
- грамматические способы передачи значений в зависимости от условий коммуникации и/или национального варианта английского языка;
- нормы построения грамматически-корректных и коммуникативно-эффективных высказываний и текстов;

уметь:

- использовать грамматические единицы изучаемого языка;
- использовать грамматические способы передачи значений в зависимости от условий коммуникации и/или национального варианта английского языка;

- создавать грамматически-корректные и коммуникативно-эффективные высказывания и тексты;
- объяснять правила построения предложения-высказывания изучаемого языка и свойства его функциональных компонентов;
- переводить с родного языка на иностранный с учетом необходимых грамматических соответствий и возможных грамматических преобразований, являющихся следствием различий грамматических систем родного и иностранного языков;

владеть:

- разнообразными грамматическими средствами для порождения грамматически-корректных высказываний и текстов на уровне, приближающемся к уровню носителя языка;
- способами передачи значений в зависимости от условий коммуникации и/или национального варианта английского языка;
- навыками трансформации грамматических структур при переводе с иностранного языка на родной и наоборот.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Функциональная грамматика», составляет 292 академических часов, из них количество аудиторных часов составляет 132 часа. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 160 академических часов. По учебной дисциплине предусмотрены текущие письменные работы.

Учебная дисциплина изучается на протяжении двух семестров (в IV и V семестре) на 2 и 3 курсах.

Формами промежуточной аттестации по учебной дисциплине являются зачет по окончании IV семестра и экзамен по окончании V семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Функциональная грамматика» составляет 7 зачетных единиц.

Учебная дисциплина изучается на английском языке.

Форма получения высшего образования – *очная (дневная)*.